



香港規劃師學會
THE HONG KONG INSTITUTE OF PLANNERS

城傳·共創未來 Citymakers. Embracing our future.



THE HONG KONG INSTITUTE OF PLANNERS GREATER BAY AREA PLANNING AWARDS

香港規劃師學會
大湾区规划大奖

2024

战略合作伙伴 STRATEGIC PARTNERS



广东省国土空间规划协会
GUANGDONG TERRITORIAL SPATIAL PLANNING ASSOCIATION



澳門城市規劃學會
Macao Urban Planning Institute
Instituto de Planeamento Urbano de Macau

诚邀参赛作品 INVITATION FOR SUBMISSIONS

为推动粤港澳大湾区的规划发展和促进与内地及澳门同业日渐紧密的互动与合作，承接首届的成功及回响，今年香港规划师学会继续举办「大湾区规划大奖2024」，正诚邀参赛作品。希望透过颁发大湾区规划大奖，表彰对大湾区规划发展作出重大贡献的杰出项目，加强城市之间的合作，并鼓励大湾区的规划师们追求卓越，精益求精。

生态环境是人类生存和发展的根基。近年来极端天气事件频发，正提醒我们气候变化的威胁迫在眉睫，城市规划工作务须以可持续发展为先，才能有效应对这场全球危机，创造更环保、更稳健的未来。通过合理的土地利用，缔造可持续的城市发展模式，有助推动对环境的保育，促进经济增长，并提高社会的凝聚力及居民的生活素质。本届大奖主题是「**可持续城市发展：蓝绿资源的整合与运用**」。在良好的规划实践及应用下，灵活运用及结合「蓝」「绿」资源可为发展及环境保护取得平衡。

蓝绿资源泛指各种水体和绿地，其中包括海洋、河流、湖泊、湿地、森林、草原、公园、楼宇绿化面等。通过有效的规划和管理，蓝绿资源可提升环境品质，能为城市带来生物多样性、气候调节和休闲娱乐的作用，使城市环境更宜居及优美。参赛作品需要展示如何在规划和设计以及落实发展项目时，充分考虑蓝绿资源的保护和运用，以打造可持续和宜居、宜业、宜人的韧性城市环境。

为庆祝香港规划师学会成立45周年，我们诚挚透过大湾区规划大奖2024，邀请广大规划师和相关专业人士积极参与，共同推动湾区内的规划与发展。

The Hong Kong Institute of Planners (HKIP) will host the "Greater Bay Area Planning Awards 2024". This follows the success of the inaugural event to promote the planning and development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) and foster closer collaboration with Mainland and Macao counterparts. Through this event, we aspire to recognise outstanding projects that significantly contribute to planning development in the GBA, enhance inter-city cooperation, and encourage urban planners to pursue excellence and strive for continuous improvement.

The natural environment is the basis for human survival and development. In recent years, the increasing frequency of extreme weather events reminds us of the imminent threats of climate change. To effectively respond to this global crisis, it is paramount that priority should be given to sustainable development in urban planning to create a more environmentally friendly and resilient future. Promoting sustainable urban development through rational land use planning can contribute to environmental conservation, stimulate economic growth, and improve social cohesion and residents' quality of life. The theme of this year's awards is "**Sustainable Urban Development: Integration and Utilisation of Blue-Green Resources**". Under sound planning practices and applications, a proper balance between development and environment conservation can be struck through flexible utilisation and integration of "blue-green" resources.

"Blue-green resources" generally refer to various water bodies and green spaces, including oceans, rivers, lakes, wetlands, forests, grasslands, parks, green covers of buildings etc. Effective integration and management of blue-green resources in urban planning can enhance environmental quality, improve biodiversity, and generate recreational opportunities, thereby creating liveable and attractive urban environments. Submissions are expected to demonstrate how the planning and design as well as implementation of development projects can thoroughly protect and utilise blue-green resources to create a sustainable, livable, human-centric and resilient urban environment.

To celebrate the 45th anniversary of the establishment of the Hong Kong Institute of Planners, we sincerely invite urban planners and related professionals to participate and promote planning and development in the region through the Greater Bay Area Planning Awards 2024.

奖项 AWARDS

大湾区规划大奖的得奖者可获得：

- 大湾区至尊规划大奖、
- 大湾区卓越规划大奖；或
- 大湾区优异规划奖。

每项奖项所颁发的数量将取决于参赛作品的水准及素质。

Awardees may receive one of the following Awards:

- Supreme Planning Award;
- Excellent Planning Award; or
- Outstanding Planning Award.

The number and type of Awards to be given are subject to the standard and quality of entries received.

参赛资格 ELIGIBILITY

每组参赛单位当中必须至少有一名规划师持有下列资格：

- 国家注册城乡规划师职业资格；
- 香港规划师学会全资格／资深会员；或
- 澳门城市规划学会普通／资深会员。

任何未曾参与过往大湾区规划大奖的项目或计划均可报名。每个参赛单位可提交多于一份的参赛作品，但每份必须为不同的项目或计划。参赛单位可以个人或团队形式参赛。团队不设人数限制。

Entrants must comprise at least one qualified town planner holding one of the following professional recognitions:

- Registered Urban Planner of the People's Republic of China;
- Full/Fellow Member of HKIP; or
- Regular/Fellow Member of Macao Urban Planning Institute.

Any project that has not been submitted in the previous Greater Bay Area Planning Awards can be submitted. Each Project Team can submit multiple entries for different projects. Entrants may enter as individuals or as teams. There is no restriction on team size.

参赛作品 ENTRY

是次参赛的作品必须为大湾区内的规划项目或计划，我们期望参赛作品能展现如何透过规划工作，灵活保护或运用丰富蓝绿资源，以彰显项目或计划对于大湾区可持续发展所作出的贡献。

是次大湾区规划大奖将参赛内容分成以下两大类别：

1. 发展或活化相关的项目
2. 修复或保护相关的项目

参赛者在提交作品时需要先将参赛作品**归纳至两大类别其中一个**，并说明该规划项目或计划如何能保护或利用相关的蓝绿资源。我们冀下述的例子，有助阐述两个分类下可探讨的方向：

发展或活化项目可包括但不限于：

- 策略／区域／地区规划
- 蓝绿基础设施建设
- 绿色建筑
- 韧性城市
- 可持续交通
- 任何加入或提升蓝绿资源相关的规划项目、计划或学术研究

修复或保护项目可包括但不限于：

- 策略／区域／地区规划
- 自然生态或旅游资源
- 公园与绿地
- 水体
- 城乡共融
- 任何有关修复或保护生态的规划项目、计划或学术研究

The entries must be planning projects or initiatives within the GBA. Submissions are expected to demonstrate planning efforts through flexibly conserving, utilising, or enhancing blue and green resources and effectively contributing to sustainable development in the GBA.

The Awards propose two (2) major categories for submission entries:

1. Development- and Revitalisation-related Projects
2. Restoration- and Protection-related Projects

Entrants must **categorise their submissions under one of the two major categories** and outline the planning projects or initiatives' role in protecting or utilising relevant blue-green resources. We hope that the following examples will help illustrate the possible directions to be explored under the two categories:

Development- and Revitalisation-related projects may include, but not limited to:

- Strategic/Regional/Local Planning
- Blue-Green Infrastructure Development
- Green Building
- Resilient City
- Sustainable Transportation
- Any planning projects, initiatives, or academic research related to the inclusion or enhancement of blue-green resources

Restoration- and Protection-related projects may include, but not limited to:

- Strategic/Regional/Local Planning
- Natural Ecology or Tourism Resources
- Park and Green Space
- Water Body
- Urban-Rural Integration
- Any planning projects, initiatives, or academic research related to the restoration or protection of the ecology and the environment

参赛作品要求 SUBMISSION REQUIREMENTS

参赛作品必须以电子版本提交。详细的参赛作品要求如下：

Only electronic submissions are accepted. Detailed submission requirements are listed below:

报名 Registration

1. 报名表

参赛者须提交一份已填妥及签署的报名表 (PDF版)，以及一份可编辑Word版的报名表。后者只作记录用途，无须签署。

1. Registration Form

Entries must include a completed and signed registration form (in PDF format) and an editable Word version of the registration form. The latter is for record purposes only and does not need to be signed.

递交作品 Submission

1. 摘要

参赛者必须在提交作品同时递交一份中英双语摘要 (摘要最多2张A4版，字体大小不应小于12)，简介参赛作品的背景和主要特点，并阐释其对大湾区的蓝绿自然资源规划与发展所作出的贡献。

2. 参赛作品

参赛者认为合适的图示、插图、文字及照片，均可包括在参赛作品内。参赛作品须以横向A2版PDF文件提交 (图像解析度 (精度) 为300dpi)，最多6页，字体大小不应小于12，并须在每页底部清楚标注页数。

3. 辅助资料 (选择性提交)

参赛者可以递交一段不多于3分钟的视频文件 (影片格式为720p以上MP4文件)，作为辅助评审团审阅的参考资料。文件名为作品名称。

备注：入围名单将于2024年8月底前公布。入围者将被邀请提交PowerPoint和PDF格式的汇报文档 (最多15张投影片，文件不多于50MB)，以便在评审日 (暂定2024年9月14日 (星期六)) 进行约15分钟的线上面试。

1. Abstract

Each entry should be accompanied by a bilingual abstract (in English and Chinese) at a maximum of two (2) A4 pages and a minimum font size of 12, summarising the background and key features of the project/scheme and highlighting its contributions to the planning and development of blue-green resources in the GBA.

2. Submission

Entries may contain graphics, illustrations, text and photographs as considered appropriate by the entrants. They should be in landscape A2-size in pdf format, with a maximum of six (6) pages and a minimum font size of 12. Page numbers should be clearly marked at the bottom. The resolution of the graphics should not be less than 300dpi.

3. Supporting Material (Optional)

Each entry may include one multimedia video clip of no more than 3 minutes (video format must be in 720p MP4 format), as reference material for the adjudication panel. The file name should be the title of the submission.

Note: The Finalists will be announced in Late August 2024. Finalists will be invited to submit the Final Technical Presentation in PowerPoint and PDF format (maximum 15 slides with file size less than 50MB) for a 15-minute presentation during the online interview (tentatively scheduled for 14 September 2024 (Saturday)).

截止日期 DEADLINE

报名 Registration

参赛者需要在报名截止前提交报名表方可提交参赛作品。已填妥及签署的报名表 (PDF 版) 以及可编辑Word版的报名表, 须于**2024年6月28日(星期五)**下午5时正或之前经电邮发送至gbapa2024@blink.com.hk予大奖活动秘书处。电邮主题及文件名均应包含「**参赛类别-作品名称**」。

Participants need to submit the registration form before the registration deadline to submit their entries. The completed and signed registration form (in PDF format) and the editable Word version of the registration form must be submitted to the Organising Committee via email to gbapa2024@blink.com.hk, by 5:00 p.m. on **28 June 2024 (Friday)**. Both the email subject and file name should include "**Entry Category - Title of Work**".

递交作品 Submission

筹委会将为每个参赛作品提供作品编号。所有参赛作品须于 **2024年8月1日(星期四)**下午5时正或之前由参赛者自行上载至云端储存空间, 并以电邮方式gbapa2024@blink.com.hk向活动秘书处提供连结。电邮主题及文件名均应包含「**作品编号-参赛类别-作品名称**」。

上述云端储存空间的连结必须维持有效期至 2025 年 2 月 28 日, 以供筹委会读取。

The Organising Committee will provide each entrant an individual identity number for submission. All submission file(s) must be uploaded to a cloud drive with the relevant link submitted to the HKIP GBA Planning Awards via email to gbapa2024@blink.com.hk, by 5:00 pm on **1 August 2024 (Thursday)**. Both the email subject and file name should include "**Submission Number - Entry Category - Title of Work**".

The above cloud drive link shall remain accessible by the Organising Committee till 28 February 2025.

评审准则 ADJUDICATION CRITERIA

为突显城市规划在不同的范畴上对于可持续的城市发展有举足轻重的角色，评审团将参照以下准则评选作品：

- **优良规划原则及创新理念的应用 (25%)**
拟议规划编制／实践项目／研究采用优良规划原则、创新理念、方法及分析工具，作为其他同类项目的典范。
- **对规划专业及大湾区的贡献 (25%)**
为规划专业带来知识增益以及社会带来人文层面上的裨益，促进同业之间的交流及让社会大众提高对城市规划的认知。
- **可持续性 (25%)**
项目能全面地考虑及深入地平衡对社会、经济和环境方面的影响，体现人和自然和谐共生的设计方针、以达致优质生活环境，并同时满足社会目前及未来的各项需求。
- **可实践性 (15%)**
展示城市规划编制／项目的可行性或学术研究的可应用性。
- **整体表达 (10%)**
全面、清晰及有条理地展示规划编制／项目／学术研究的成果予评审团评核。

In order to highlight how urban planning plays a crucial role in shaping sustainable urban development in different aspects, the following criteria will be applied in assessing the submissions:

- **Application of Sound Planning Principles and Innovative Ideas (25%)**
Apply sound planning principles, innovative ideas, methodology and analytical tools to the planning scheme/project or academic research, thus serving as an exemplar for other similar endeavours.
- **Contributions to the Planning Profession and GBA (25%)**
Benefits to the planning profession and the general community in knowledge exchange and promote public understanding in urban planning.
- **Sustainability (25%)**
Holistic, in-depth and balanced consideration for the society, economy and environment by fostering an adaptive and resilient response to achieve urban-nature symbiosis, in order to bring about a quality living environment and meet the current and future needs of the society.
- **Practicality (15%)**
Demonstration of feasibility of the planning scheme/project or applicability of academic research.
- **Overall Presentation (10%)**
Presentation of the planning scheme/project or research comprehensively, clearly and coherently.

重要须知 IMPORTANT NOTE

- 参赛作品必须符合所有参赛要求，逾期、分批或不完整递交的作品将不予考虑。
 - 如果参赛作品不符合参赛要求，评审团保留取消其参赛资格的权利。评审团对所有与大湾区规划大奖相关事项拥有最终决定权。
 - 参赛者有责任确保参赛作品的资料为真实及准确。香港规划师学会对参赛作品当中存在任何虚假、不准确、不恰当或不完整的内容概不负责。
 - 参赛作品的内容有机会作出版及展览用途，如有需要，参赛者应在递交参赛作品前征得相关第三方的同意。参赛者亦应确保其参赛作品不会侵犯任何第三方的权利（包括知识产权）。
 - 香港规划师学会保留权利，复制、印刷、出版及编辑参赛作品，用于香港规划师学会45周年庆典以及大湾区规划大奖的出版及宣传活动。
 - 得奖结果将会以电邮方式通知得奖者。得奖者须为香港规划师学会大湾区规划大奖提供相关宣传资料及参与宣传活动，包括但不限于展览、研讨会、分享会、导赏团、媒体访问及香港规划师学会期刊等。为配合宣传活动，得奖者亦必须准备相关宣传资料（例如展览板），并以中文及英文递交。
 - 本小册子、报名表及其他相关刊物均提供中文版本及英文译本。如中、英文两个版本有任何抵触或不相符之处，应以中文版本为准。
 - 如有任何争议，评审团将保留最终决定权。
-
- All submission requirements must be adhered to. Late/staged/partial submissions would not be accepted.
 - The Adjudication Panel reserves the right to refuse submissions if they do not fulfill the requirements set out in the above sections. Its decisions on all matters relating to the Awards are final.
 - It is the responsibility of entrants to ensure that the information provided in their submissions is true and accurate. The Institute will not be liable for any false, inaccurate, inappropriate or incomplete information in the submissions.
 - Where necessary, entrants should obtain prior consent from the relevant third parties for the publication and exhibition of the submitted materials. Entrants should also ensure that their entries do not infringe on the rights (including intellectual property rights) of any third party.
 - The Institute reserves the rights to reproduce, print, publish and edit the submitted materials for our publications and promotion events.
 - Winning entrants will be notified via email. Awardees would be obligated to provide input to and participate in the promotion events of the HKIP GBA Planning Awards, including but not limited to exhibitions, seminars, sharing sessions, walking tours, media interviews and HKIP Journal. Awardees are also required to prepare bilingual materials (such as exhibition panels) to facilitate the promotion events.
 - This pamphlet, registration form and other relevant publications are prepared in Chinese with English translation. Should there be a discrepancy between the two versions, the Chinese one shall prevail.
 - In case of disputes, the Adjudication Panel reserves the right of final decision.

评审团 ADJUDICATION PANEL

马向明先生

广东省国土空间规划协会会长
Mr. MA Xiangming
President,
Guangdong Territorial Spatial
Planning Association

邹兵先生

深圳市城市规划学会会长、
深圳市规划国土发展研究中心
总工程师
Mr. ZOU Bing
President of Urban Planning
Society of Shenzhen, Chief
Engineer of Shenzhen Urban
Planning & Land Resources
Research Center

李志苗教授, BBS

香港大学地理系客座教授
Prof. Phyllis LI Chi-Miu, BBS
Adjunct Professor of the
Department of Geography,
The University of Hong Kong

崔世平博士

澳门城市规划学会会长
Dr. CHUI Sai Peng
Chairman,
Macao Urban Planning Institute

周剑云教授

华南理工大学
建筑学院城乡规划系主任
Prof. ZHOU Jianyun
Head of Department of
Urban Planning, School of
Architecture, South China
University of Technology

伍美琴教授

香港中文大学
地理与资源管理学系副系主任
Prof. NG Mee Kam
Vice-Chairperson,
Department of Geography and
Resource Management, The
Chinese University of Hong
Kong

张绮薇女士

香港规划师学会会长
Ms. Amy CHEUNG Yi-mei
President,
The Hong Kong Institute of
Planners

钟文杰先生, JP

香港特别行政区政府规划署署长
Mr. Ivan CHUNG Man Kit, JP
Director of Planning,
HKSARG

凌嘉勤教授, SBS

香港理工大学
赛马会社会创新设计院总监
Prof. LING Kar-kan, SBS
Director of the Jockey Club
Design Institute for Social
Innovation, The Hong Kong
Polytechnic University

李建华先生

香港规划师学会上届会长
Mr. Thomas LEE
Immediate Past President,
The Hong Kong Institute of
Planners

筹委会 ORGANISING COMMITTEE

召集人 Conveners

霍可恩女士
Ms. Ivy FOK

李婉咏女士
Ms. Estelle LEE

黄保杰先生
Mr. Jeffrey WONG

成员 Members

郑志钊先生
Mr. David CHENG

朱承柏先生
Mr. Aiden CHU

李文豪先生
Mr. LEE Wen Hao

罗煦山女士
Ms. Sandra LO

冼彦妮女士
Ms. Selena SIN

谭子灏先生
Mr. Cyrus TAM

曾芷珉女士
Ms. Cheryl TSANG

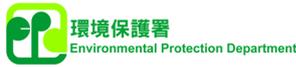
顾问 Advisor

李祖明先生
Mr. LI Cho Ming

支持机构 (排名不分先后) SUPPORTING ORGANISATIONS (IN ARBITRARY ORDER)



中華人民共和國香港特別行政區政府
發展局
Development Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



中華人民共和國香港特別行政區政府
房屋局
Housing Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



中華人民共和國香港特別行政區政府
運輸及物流局
Transport and Logistics Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects



香港城市設計學會
Hong Kong Institute of Urban Design



香港規劃師學會
THE HONG KONG INSTITUTE OF PLANNERS

活动秘书处 Event Secretariat

电话 Telephone : (852) 3797 5710

电邮 Email : gbapa2024@blink.com.hk

网站 Website : www.hkip.org.hk/gbapa2024